

© *Magyar Egyházzene*, a felekezeti Magyar Egyházzenei Társaság negyedévi folyóirata — *Musica Sacra Hungarica*, periodicum trimestre Societatis (interconfessionalis) Musicae Sacrae Hungaricae — *Ungarische Kirchenmusik*, Quartalschrift der interkonfessionellen Gesellschaft für Ungarische Kirchenmusik — *Musique Sacrée Hongroise*, trimestriel de la Société (interconfessionnelle) de la Musique Sacrée Hongroise — *Hungarian Sacred Music*, Quarterly of the interconfessional Society for Hungarian Sacred Music — *Musica Sacra Ungherese*, rivista trimestrale della Società (interconfessionale) della Musica Sacra Ungherese — *Música Sagrada Húngara*, publicación trimestral de la Sociedad (interconfesional) de la Música Sagrada Húngara.

A szerkesztőbizottság elnöke — Praeses consilii editorialis — Präsident der Redaktionskommission — President of the editorial board — Presidente del consiglio di redazione — Presidente del consejo de redacción: *László Dobszay*.

Felelős szerkesztő — Redactor summus — Chefredakteur — Rédacteur en chef — Editor in chief — Capo redattore — Director en jefe: *Balázs Déri*.

Cím — Domicilium — Adresse — Adresse — Address — Indirizzo — Dirección:
Magyar Egyházzene (Balázs Déri), H-1064 Budapest, Vörösmarty u. 35.

IDEGENNYELVŰ ÖSSZEFOGLALÓK — TITULI COMMENTATIONUM — XIV (2006/2007) n. 4.

Déri Balázs, „*Ambrosius: Deus creator omnium. Ellentét és egység egy kora keresztény himnuszban — I.*”, 387–392. — Blasius Déri, „*Ambrosius: Deus creator omnium. Contrarietas et unitas in hymno Ambrosii. — I.*”.

Kovács Andrea, „*Szent Erzsébet középkori liturgikus énekei Magyarországon*”, 393–410. — „*Cantus liturgici mediaevales Sanctae Elisabethae in Hungaria*”.

Déri Balázs, „*«Szép harmóniák, új dallamok». Az új Baptista Gyülekezeti Énekeskönyv — IX.*”, 411–416. — Blasius Déri, „*«Harmoniae pulchrae, novae melodiae». De novo Cantionali Congregationali Baptistarum — IX.*”

Inge Mager, „*Paul Gerhardt (1607–1676) — I.*” (*Ford. Ecsedi Zsuzsanna*), 417–428. — Inge Mager, „*Paul Gerhardt (1607–1676) — I.*” (*Trad. Susanna Ecsedi*).

Finta Gergely, „*Kapi-Králik Jenő orgonaművei*”, 429–447. — Gregorius Finta, „*Opera ad organum scripta Eugenii Kapi-Králik*”.

Földvály Miklós István, „*Dialogusmise vagy énekelt népliturgia?*”, 449–460. — Nicolaus Stephanus Földvály, „*Missa dialogata aut liturgia a populo cantata?*”

Rihmer Zoltán, „*Kommentár XVI. Benedek pápának a hagyományos római rítusra vonatkozó 2007. július 7-i dokumentumaihoz*”, 461–484. — Sultanus Rihmer, „*Commentaria ad documenta papae Benedicti XVI ad ritum Romanum traditionalem pertinentia, die 7 mensis Iulii anno Domini MMVII scripta.*”